Informazioni del produttore

Cappuccio protettivo a prova di arco elettrico DEHNcare APHO AS



IT

www.dehn-international.com

Publication No. 2238 **Update 06.24** Mat-No. 3027678

© Copyright 2024 DEHN SE protected by ISO 16016



IEC 60417-6182:
Installation,
electrotechnical expertise

Questo documento contiene tutte le informazioni necessarie per l'utilizzo e la manutenzione della serie DEHNcare ArchClassic. Per un'adeguata protezione, è necessario leggere attentamente e completamente queste informazioni del produttore prima dell'utilizzo! In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi lesioni personali.

Per la dichiarazione di conformità (PDF), inserire il numero dell'articolo come indicato sull'etichetta nel campo di ricerca sul sito www.dehn-international.com.

Note generali:

- Il cappuccio protettivo completo DEHNcare APHO AS con visiera protettiva non deve essere esposto all'irraggiamento solare più a lungo del necessario.
- Il cappuccio protettivo DEHNcare APHO AS con visiera protettiva non è adatto ai lavori di saldatura.
- Il cappuccio protettivo completo DEHNcare APHO AS con visiera protettiva non deve essere esposto a fiamme libere per lunghi periodi.
- Sostituire il cappuccio protettivo DEHNcare APHO AS se la visiera è venuta a contatto con sostanze chimiche, oli o grassi.
- Sostituire il cappuccio protettivo DEHNcare APHO AS se la visiera è stata danneggiata da un'azione meccanica.
- Non riutilizzare il cappuccio protettivo DEHNcare APHO AS con visiera protettiva se è stato esposto a un incidente con arco elettrico oppure se sono soddisfatti uno o più dei suindicati criteri di sostituzione del cappuccio protettivo.
- Il cappuccio protettivo APHO AS è realizzato con materiale di alta qualità, quindi è concepito per un impiego di lunga durata (10 anni). Come materiale di base per la produzione delle visiere protettive a prova di arco elettrico si utilizza il policarbonato. La durata effettiva dipende comunque dalle modalità di utilizzo e di stoccaggio. Fondamentalmente, le materia plastiche invecchiano se esposte ai raggi UV e sono sensibili rispetto agli oli e ai lubrificanti. Pertanto, prima di ogni utilizzo, il cappuccio protettivo APHO AS e, in particolare, la visiera protettiva APS HO AS devono essere ispezionati visivamente per rilevare eventuali danni esterni. In caso di danni meccanici, come ad es. crepe o graffi, il cappuccio protettivo APHO AS (visiera) non deve essere utilizzato. Si consiglia pertanto di sostituire il cappuccio protettivo APHO AS qualora sia riscontrata anche una sola delle condizioni elencate più sopra. Per motivi di sicurezza, si invita l'utilizzatore a mantenere sotto controllo il tempo di impiego e a determinare un momento adeguato e sicuro per la sostituzione. Questo è un consiglio generale di sicurezza.
- La libertà di movimento della testa e la visuale possono essere limitate a seconda delle caratteristiche fisiche individuali.
- I materiali che entrano in contatto con la pelle dell'utilizzatore potrebbero causare reazioni allergiche nelle persone sensibili.
- La superficie della visiera protettiva APS HO AS può riscaldarsi in caso di irradiazione elettromagnetica.
- Il luogo di lavoro deve essere sufficientemente illuminato.
- Tenere conto della percezione cromatica individuale nell'ambiente di lavoro.

Relativamente ai requisiti, il cappuccio protettivo APHO AS a prova di arco elettrico è progettato per l'uso previsto dal

Regolamento (UE) 2016/425 sui DPI

ed è collaudato secondo le seguenti norme:

- **EN 166: 2001**
- **EN 170: 2002**
- **GS-ET-29: 2011**
- **IEC 61482-2:2018**
  - **IEC 61482-1-1:2010**
  - **IEC 61482-1-2:2014**

Le norme EN di cui sopra sono elencate all'indirizzo internet https://eur-lex.europa.eu.

Utilizzo:
Il **cappuccio protettivo a prova di arco elettrico DEHNcare APHO AS** può essere utilizzato in combinazione con l'elmetto protettivo per elettricista della **serie ESH U 1000 S ...**.

L'elmetto protettivo per elettricista non è compreso nella fornitura!

Si possono utilizzare anche altri elmetti protettivi reperibili sul mercato, ad es. conformi alla norma EN 397. A tale proposito, prestare attenzione a quanto segue:

- posizionamento sicuro e confortevole dell'elmetto sulla testa
- attacco laterale a incastro formato europeo (30 mm) adatto alle clip a innesto del cappuccio protettivo APHO AS
- distanza orizzontale tra la fascia frontale dell'elmetto e la visiera - vedere figura:

Consigliamo inoltre l'uso di un elmetto protettivo per elettricista, ad es. a norma EN 50365.

Se usata in modo appropriato, questa combinazione offre un'elevata efficacia protettiva contro i pericoli derivanti dagli archi elettrici. Sulla base di un'analisi dei rischi si devono inoltre adottare anche altre misure di sicurezza, come ad es. indossare guanti, indumenti di protezione, ecc.!

Il **cappuccio protettivo a prova di arco elettrico DEHNcare APHO AS** è realizzato in neoprene e pelle. Questa combinazione offre una doppia protezione; infatti, il neoprene protegge dall'effetto diretto dell'arco elettrico mentre l'inserto in pelle crea una "protezione totale" della zona del collo e della nuca (vedere la figura 1).

La **visiera protettiva APS HO AS** si può comodamente regolare o muovere grazie alla struttura separata del cappuccio protettivo (vedere la figura 1).
Nel momento in cui viene consegnato, il **cappuccio protettivo DEHNcare APHO AS** con le sue parti principali e con la protezione per la nuca e per il collo è già completamente fissato alla visiera protettiva APS HO.

Il fissaggio è realizzato mediante velcro sulla **visiera protettiva APS HO AS** e sulle due parti del cappuccio.



Figura 1 Sostituzione della visiera protettiva APS HO AS

La **visiera protettiva APS HO AS** da sostituire si separa staccando i fissaggi a velcro dal **cappuccio protettivo DEHNcare APHO AS**.

L'assemblaggio della nuova **visiera protettiva APS HO AS** con il **cappuccio protettivo DEHNcare APHO AS** si esegue come descritto nelle seguenti fasi:

Fase 1: Collegare all'apposito attacco la **visiera protettiva APS HO AS**



Collocare gli incavi della visiera protettiva sui corrispondenti perni di bloccaggio dell'attacco per la visiera.



Fissare la visiera protettiva all'attacco per la visiera girando i perni di bloccaggio.

Fase 2: Assemblaggio della **visiera protettiva APS HO AS** con la parte del cappuccio destinata alla protezione del collo



Agganciare all'angolo della visiera protettiva l'estremità a tasca della parte del cappuccio destinata alla protezione del collo.



Fissare alla visiera protettiva il cappuccio lungo il velcro.



Agganciare all'angolo opposto della visiera protettiva l'altra estremità a tasca della parte del cappuccio destinata alla protezione del collo.



Visiera protettiva con la parte del cappuccio per la protezione del collo completamente montata.

Fase 3: Unire il cappuccio con protezione per la nuca alla **visiera protettiva APS HO AS**



Collocare il cappuccio con protezione per la nuca centralmente sulla visiera protettiva e premere sul velcro.



Fissare progressivamente il cappuccio lungo il velcro.



Infilare il passante circolare del cappuccio sulla vite di bloccaggio (su entrambi i lati) della visiera protettiva.

Fase 4: Unire all'elmetto, su entrambi i lati, la **visiera protettiva APS HO AS** pre-montata



Accostare agli appositi attacchi a incastro formato europeo dell'elmetto il cappuccio protettivo completo, con le due clip a innesto applicate alla visiera protettiva.



Le due clip a innesto della visiera protettiva devono bloccarsi con uno scatto negli attacchi a incastro dell'elmetto.

Nota:

Per smontare la visiera protettiva dall'elmetto, il bloccaggio interno a innesto deve essere sbloccato con un cacciavite!

Accessori

	Tipo	Descrizione
	**ESH U 1000 S...**	Elmetto protettivo da elettricista, disponibile in diversi colori.

Marcatura - visiera protettiva APS HO AS
2C-2 DEHN 1 B 8-2-2 CE 1883

Marcatura secondo la norma EN 166:2001 ed EN 170:2002	**Visiera protettiva APS HO AS ATPV 37,2 cal/cm²**
Filtro di protezione dai raggi ultravioletti	**2**
Livello di protezione UV	**2**
Grado di trasmissione della luce (Con un grado di trasmissione della luce inferiore al 74,4% è necessaria una fonte di illuminazione supplementare.)	VLT: 29,1-43,2%
Classe ottica	**1**
Urto a media energia con velocità d'impatto di 120 m/s a temperatura ambiente	**B**
Protezione contro gli archi elettrici	**8**
Box-test classe 2 a norma GS-ET-29	**2**
Classe di trasmissione della luce secondo la norma GS-ET-29	**2**
Marchio CE	**CE**
Numero dell'organismo notificato (necessario per i prodotti CAT. III secondo l'allegato II del regolamento (UE) 2016/425 sui DPI)	**1883**

Organo di verifica e certificazione:
ECS GmbH - European Certification Service
Protezione degli occhi e dispositivi di protezione individuale
Protezione dal laser e tecniche di misurazione ottica
Hüttfeldstrasse 50
7340 Aalen, Germania

Data di produzione:
Nel cappuccio protettivo DEHNcare APHO AS, e precisamente nella parte in pelle, si trova un'etichetta cucita con le informazioni sul prodotto e sulla sua manutenzione. C'è inoltre un'altra piccola etichetta cucita all'interno, con il numero di lotto e la data di produzione - vedi immagine.

Marcatura - cappuccio protettivo (completo)

DEHN
Arc protective hood (APHO)
CE 1883

Typ/*Type*: APHO AS
Art.-Nr./*Part-No.*: 785750

Obermaterial / *face fabric*:
Leather/Neopren
Nicht waschbar! / *Not washable!*

GS-ET 29:2011
APC 2
ASTM F2178
ATPV: 37.2 cal/cm²
NFPA 70E
PPE 3

Textilkomponenten geprüft nach:
IEC 61482-1-1:2010-03
IEC 61482-1-2:2014-10

Nur zu verwenden mit Störlichtbogen-Schutzschirm DEHNcare APS HO AS!
Shall only be used in combination with arc fault protective shield DEHNcare APS HO AS!

Der genannte Schutz wird nur für jene Körperteile erfüllt, die das Kleidungsstück abdeckt!
The mentioned protection is fulfilled only for those parts of the body that the garment covers!

DEHN, Postfach 1640,
92306 Neumarkt, Germany

DEHN

Chargennummer | Order number
21920

Monat/Jahr | Month/Year
01/2024

Pulizia e cura prima del primo utilizzo e tra gli utilizzi successivi

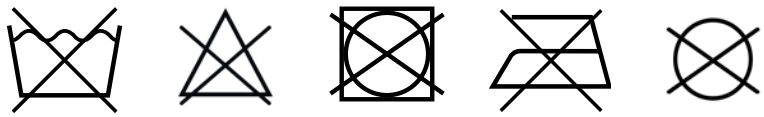
- Il cappuccio protettivo completo a prova di arco elettrico DEHNcare APHO AS deve essere trattato con cura.

Visiera protettiva APS HO AS

- Se la visiera protettiva APS HO AS è sporca, deve essere pulita prima e dopo l'uso con un panno inumidito (acqua calda di rubinetto) che non lasci pelucchi. In caso di sporcizia ostinata, si può usare anche acqua e sapone (delicato). Non sono consentiti i solventi e i composti organici reperibili in commercio, dato che ammorbidiscono la superficie e potrebbero ridurre la tensione del materiale.

Cappuccio protettivo a prova di arco elettrico DEHNcare APHO AS (senza visiera protettiva)

- Prima di ogni utilizzo, controllare il **cappuccio protettivo DEHNcare APHO AS** per accertarsi che si trovi in buono stato e che la sua superficie non presenti danni né impurità.
- Evitare il contatto diretto con acqua, olio, lubrificante e detergente.
- In caso di danni meccanici (buchi, strappi, cuciture aperte, ...) e/o in caso di contaminazione intensa (residui di detergenti, di oli o di lubrificanti), deve essere impedito l'ulteriore utilizzo del **cappuccio protettivo DEHNcare APHO AS** come cappuccio di protezione contro i rischi termici.
- La pelle e la superficie in neoprene del **cappuccio protettivo DEHNcare APHO AS** devono essere pulite solo senz'acqua con una spazzola morbida. Non è consentito il lavaggio completo del **cappuccio protettivo DEHNcare APHO AS** nella liscivia.



- I **cappucci protettivi DEHNcare APHO AS** difettosi o sporchi devono essere resi riconoscibili rimuovendo (tagliando via) la targhetta identificativa.

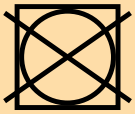
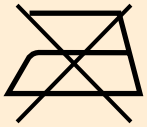
Il **cappuccio protettivo DEHNcare APHO AS** completo può essere utilizzato solo se pulito e asciutto.

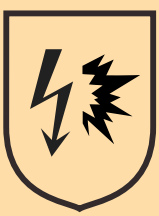
Trasporto e conservazione

- Il trasporto del **cappuccio protettivo DEHNcare APHO AS** deve essere effettuato preferibilmente nell'apposita borsa.
- Conservazione del **cappuccio protettivo DEHNcare APHO AS** in ambienti o veicoli chiusi, in un contenitore adatto.
- Temperatura di stoccaggio: da +5 °C a +30 °C, con un'umidità relativa dell'aria inferiore all'85%
- Evitare l'irraggiamento solare diretto e tenere lontano da fonti di calore.
- Evitare la compressione.

Protezione dall'irraggiamento UV
Diverse materie plastiche sono sensibili ai raggi ultravioletti. Il **cappuccio protettivo DEHNcare APHO AS**, pertanto, non deve essere esposto all'irraggiamento solare diretto più a lungo del necessario.

Queste informazioni del produttore del cappuccio protettivo a prova di arco elettrico DEHNcare APHO AS devono essere conservate!

Pittogramma		Denominazione
		**Informazioni del produttore**
		**Data di produzione** ad es.: 02/24 = febbraio 2024
		**Non lavare**
		**Non candeggiare**
		**Non asciugare in asciugatrice**
		**Non stirare**
		**Non lavare a secco**

Pittogramma	Norma	Denominazione
	**IEC 61482-2:2018**	**Indumenti di protezione contro i pericoli termici dell'esposizione all'arco elettrico** Box-Test: APC 2 ATPV: 37,2 cal/cm²

Surge Protection
Lightning Protection / Earthing
Safety Equipment
DEHN protects.

DEHN SE
Hans-Dehn-Str. 1
92318 Neumarkt
Germany

Tel. +49 9181 906-0
www.dehn-international.com

CE

3027678